

INTERNATIONAL  
TRACING SERVICE



Treaty Series No. 11 (1956)

# Agreement

Constituting an International Commission for the  
International Tracing Service  
and

Agreement on the Relations between that Commission  
and the International Committee of the Red Cross

(together with relevant Exchanges of Notes and Letters)

Bonn, June 6, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
March 1956*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

PRICE 1s. 3d. NET

Cmd. 9713

**AGREEMENT CONSTITUTING AN INTERNATIONAL COMMISSION  
FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE AND  
AGREEMENT ON THE RELATIONS BETWEEN THAT  
COMMISSION AND THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF  
THE RED CROSS**

*Bonn, June 6, 1955*

CONTENTS

	<i>Page</i>		
	<i>English</i>	<i>French</i>	<i>German</i>
Agreement constituting an International Commission for the International Tracing Service ... ..	3	6	9
Exchange of Notes between the Federal German Chancellor and Her Majesty's Ambassador at Bonn	15	—	14
Agreement on the relations between the International Commission for the International Tracing Service and the International Committee of the Red Cross ...	17	20	23
Exchange of Letters between Her Majesty's Ambassador at Bonn and the President of the International Committee of the Red Cross ... ..	27	—	—
Further Letter from the President of the International Committee of the Red Cross to Her Majesty's Ambassador at Bonn ... ..	29	—	—

I

**AGREEMENT CONSTITUTING AN INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE**

*Bonn, June 6, 1955*

The Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America—

Considering that an International Tracing Service was established at Arolsen for the purpose of tracing missing persons and collecting, classifying, preserving and rendering accessible to Governments and interested individuals the documents relating to Germans and non-Germans who were interned in National-Socialist concentration or labour camps or to non-Germans who were displaced as a result of the Second World War;

Considering that the Allied High Commission for Germany assumed responsibility for the operations of this International Tracing Service, which was previously exercised by the United Nations' Relief and Rehabilitation Administration and the International Refugee Organisation;

Considering that under Article 1 (d) of Chapter 7 of the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation (as amended by Schedule IV to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed in Paris on 23rd October, 1954)<sup>(1)</sup> the Government of the Federal Republic of Germany undertakes to assure the continuance of the operations presently carried out by the International Tracing Service;

Noting that the Allied High Commission has ceased to exist and that the Governments of the French Republic, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, in accordance with the Exchange of Notes concerning the continuance of the operations of the International Tracing Service,<sup>(2)</sup> have agreed that, in initial implementation of Article 1 (d) of Chapter 7 of the said Convention, the responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service shall be transferred, for an initial period of five years from the entry into force of the above-mentioned Convention,<sup>(3)</sup> to the International Committee of the Red Cross;

Desiring to maintain the international collaboration existing in this field to enable the co-operation of other interested States, the Western European Union and other interested organisations, and to provide for the protection of the archives and documents—

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1

(a) There is hereby established an International Commission consisting of one representative of each of the Governments parties to the present

<sup>(1)</sup> "Germany No. 1 (1955)," Cmd. 9368.  
<sup>(2)</sup> See pages 14-16.  
<sup>(3)</sup> May 5, 1955.

Agreement and which shall be presided over by one of these representatives. The first Chairman of the International Commission is the Belgian member.

(b) The International Commission may by unanimous vote, invite representatives, designated by other interested Governments, to take part in all discussions of matters of interest to those Governments. The Secretary-General of Western European Union or his representative, and a representative of the International Committee of the Red Cross may, upon their request, be present at the discussions; they shall receive a copy of the minutes of all meetings of the International Commission.

(c) The International Commission shall be convened initially by the Chairman not later than sixty days after the entry into force of the present Agreement. Thereafter, it shall meet as it may decide, provided always that its Chairman shall convene it within thirty days of a request of two of its members or of the Secretary-General of Western European Union or of the International Committee of the Red Cross.

(d) The International Commission shall take its decisions by a vote of a simple majority of its members, present or represented, and voting, unless the International Commission decides otherwise or any other procedure is expressly provided.

(e) The International Commission shall establish its own rules of procedure, unless otherwise laid down.

#### ARTICLE 2

(a) The International Commission shall have the duty of ensuring co-ordination between the Governments represented on the Commission in matters relating to the International Tracing Service and of providing directives, agreed with the International Committee of the Red Cross, for the operations of the International Tracing Service.

(b) The directives referred to in paragraph (a) of this Article shall be transmitted for action to the International Committee of the Red Cross.

(c) Details concerning the implementation of the directives agreed in paragraph (a) and the co-operation between the International Commission and the International Committee of the Red Cross shall be regulated by special agreements between the International Commission and the International Committee of the Red Cross.

#### ARTICLE 3

The Governments signatory to this Agreement hereby authorise the Chairman of the International Commission—

(a) on their behalf to enter into the Agreement set out in Annex A(\*) hereto with the International Committee of the Red Cross;

(b) when thereto empowered by a unanimous vote of the members of the Commission to enter into such further agreements as may be necessary in modification of the above-mentioned Agreement.

#### ARTICLE 4

The United Nations High Commissioner for Refugees shall be invited to appoint a permanent observer to the International Commission to look after the interests of persons who fall within his mandate.

#### ARTICLE 5

Non-Governmental Organisations having a well-defined interest in the operations of the International Tracing Service may submit suggestions to the International Commission and, under conditions to be determined by the

(\*) See II, page 17.

57  
Commission, be invited to take part in the deliberations concerning these suggestions.

#### ARTICLE 6

Any of the Governments represented on the International Commission and the United Nations High Commissioner for Refugees shall have the right to maintain, at their own expense, a permanent liaison office at the International Tracing Service.

#### ARTICLE 7

The Governments represented on the International Commission shall give their assistance, within the framework of their legislation, to the International Tracing Service by the examination, copying and, where this is not against the interests of the Government or Governments concerned and without prejudice to the rights to ownership of such documents, the transfer to the International Tracing Service of all documents at present, or in future, held in State, public or private archives in their countries and which concern those categories of persons described in the first paragraph of the preamble of this Agreement.

#### ARTICLE 8

(a) Other interested Governments may participate as members of the International Commission on the unanimous invitation of the Governments signatory hereto:

(b) Membership of the International Commission shall become effective upon the notification to the Government of the Federal Republic of Germany of acceptance of membership and willingness to participate by the invited Government. The Government of the Federal Republic of Germany shall notify the other Governments represented on the International Commission of such acceptance and the date thereof.

#### ARTICLE 9

A complete inventory of the archives and documents of the International Tracing Service, signed by representatives of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on the one hand, and by a representative of the International Committee of the Red Cross on the other hand, shall be deposited with the original of this Agreement. Certified copies of this inventory shall be transmitted to the Governments represented on the International Commission, and to the Secretary-General of Western European Union; and an original copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations.

#### ARTICLE 10

The present Agreement shall enter into force for a period of five years, on the date of entry into force of the above-mentioned Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation. At the latest four years after entry into force of the present Agreement the Governments parties hereto shall consult about the continuation or amendment thereof.

[For signatures see pages 12 and 13.]

# I

## ACCORD INSTITUANT UNE COMMISSION INTERNATIONALE POUR LE SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES

*Bonn, le 6 juin 1955*

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de l'Etat d'Israël, de la République Italienne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique—

Considérant qu'un Service International de Recherches a été créé à Arolsen dans le but de rechercher les disparus, de rassembler, classer, conserver et rendre accessible aux Gouvernements et aux individus intéressés toute la documentation relative aux Allemands et non-Allemands qui ont été détenus dans les camps de concentration ou de travail national-socialistes, ou aux non-Allemands qui ont été déplacés du fait de la Seconde Guerre Mondiale;

Considérant que la Haute Commission Alliée pour l'Allemagne a pris en charge la responsabilité des opérations du Service International de Recherches dont l'Administration des Nations-Unies pour le Secours et la Restauration (U.N.R.R.A.) et l'Organisation Internationale des Réfugiés avaient été chargées auparavant;

Considérant qu'en vertu de l'Article 1 (d) du Chapitre VIIème de la Convention sur le Règlement de Questions issues de la Guerre et de l'Occupation (Texte amendé conformément à l'Annexe IV du Protocole sur la Cessation du Régime d'Occupation dans la République Fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954) le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne s'est engagé à assurer la continuation des opérations actuellement effectuées par le Service International de Recherches;

Notant que la Haute Commission Alliée a cessé d'exister et que les Gouvernements de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, conformément à l'échange de notes relatives à la continuation des opérations du Service International de Recherches, ont décidé que, par application initiale de l'Article 1 (d) Chapitre VIIème de la Convention précitée, la responsabilité de la direction et de l'administration du Service International de Recherches sera transférée au Comité International de la Croix-Rouge pour une période de cinq années à compter du jour de l'entrée en vigueur de la Convention ci-dessus mentionnée;

Désirant maintenir la collaboration internationale établie dans ce domaine, s'assurer la coopération d'autres Etats intéressés, de l'Union de l'Europe Occidentale et d'autres Organisations intéressées, et pourvoir à la conservation des archives et documents du Service International de Recherches—

Sont convenus de ce qui suit :

### ARTICLE I

(a) Il est créé par la présente une Commission Internationale composée d'un représentant de chacun des Gouvernements parties à cet Accord et présidée par l'un de ces représentants. Le premier Président de la Commission Internationale sera le représentant belge.

(b) La Commission Internationale peut inviter, par décision unanime, des représentants désignés par d'autres Gouvernements intéressés, à participer à tous débats portant sur des questions intéressant ces Gouvernements. Sur sa demande, le Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale, ou son représentant et un représentant du Comité International de la Croix-Rouge pourront assister aux débats; ils recevront un exemplaire des procès-verbaux de toutes les réunions de la Commission Internationale.

(c) La Commission Internationale sera convoquée pour la première fois par le Président, au plus tard 60 jours après l'entrée en vigueur du présent Accord. Par la suite, elle se réunira à son choix, étant entendu que son Président devra la convoquer dans les 30 jours à la demande de deux de ses membres ou du Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale ou du Comité International de la Croix-Rouge.

(d) Sauf dérogations expressément convenues, ou fixées par la Commission Internationale, celle-ci prend ses décisions à la majorité simple des membres présents ou représentés, et votants.

(e) La Commission Internationale se donne elle-même son règlement, pour autant qu'il n'est pas déjà fixé.

ARTICLE 2

(a) La Commission Internationale est chargée d'assurer, dans les questions relatives au Service International de Recherches, la coordination entre les Gouvernements représentés à la Commission, ainsi que de fournir, en accord avec le Comité International de la Croix-Rouge, les directives pour le travail du Service International de Recherches.

(b) Les directives mentionnées à l'alinéa (a) du présent Article seront transmises au Comité International de la Croix-Rouge pour application subséquente.

(c) Les dispositions de détail sur l'application des directives mentionnées à l'alinéa (a) et sur la coopération entre la Commission Internationale et le Comité International de la Croix-Rouge, feront l'objet d'accords particuliers entre la Commission Internationale et le Comité International de la Croix-Rouge.

ARTICLE 3

Les Gouvernements signataires autorisent par les présentes le Président de la Commission Internationale :

- (a) à conclure pour leur compte, avec le Comité International de la Croix-Rouge, l'Accord joint en Annexe " A ";
- (b) à conclure, à condition d'y être habilité par un vote unanime des membres de la Commission, tous accords ultérieurs qui pourraient devenir nécessaires, aux fins de modification de l'Accord précité.

ARTICLE 4

Le Haut Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés sera invité à déléguer auprès de la Commission Internationale un observateur permanent pour défendre les intérêts des personnes qui, statutairement, relèvent de sa compétence.

ARTICLE 5

Les Organisations non-gouvernementales portant un intérêt bien défini aux activités du Service International de Recherches pourront soumettre à la Commission Internationale des suggestions et être invitées par la Commission Internationale à participer aux délibérations de la Commission portant sur ces suggestions, et dans les conditions que la Commission fixera.

#### ARTICLE 6

Chacun des Gouvernements représentés à la Commission Internationale, ainsi que le Haut Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés, aura le droit d'entretenir à ses frais auprès du Service International de Recherches un bureau de liaison permanent.

#### ARTICLE 7

Les Gouvernements représentés à la Commission Internationale faciliteront, dans le cadre de leur législation, l'examen, la copie et, pour autant que ce ne soit pas contraire aux intérêts du Gouvernement ou des Gouvernements intéressés et sans préjuger du droit de propriété de ces documents, le transfert au Service International de Recherches de tous les documents détenus, actuellement ou à l'avenir, dans les archives de l'Etat, publiques ou privées, se trouvant dans leurs pays et qui se rapportent aux catégories de personnes évoquées dans le premier paragraphe du préambule du présent Accord.

#### ARTICLE 8

(a) Sur invitation unanime des Gouvernements signataires du présent Accord, d'autres Gouvernements intéressés pourront participer comme membres à la Commission Internationale.

(b) La participation à la Commission Internationale deviendra effective sur notification, au Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne, par le Gouvernement invité, de son acceptation de la qualité de membre et de son désir de participation. Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne notifiera aux autres Gouvernements représentés à la Commission Internationale cette acceptation et la date de celle-ci.

#### ARTICLE 9

Un inventaire complet des archives et documents du Service International de Recherches, signé par les représentants des Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, d'une part, et par un représentant du Comité International de la Croix-Rouge, d'autre part, sera déposé avec l'original du présent Accord. Des copies certifiées conformes de cet inventaire seront transmises aux Gouvernements représentés à la Commission Internationale et au Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale; un exemplaire original sera transmis au Secrétaire Général des Nations-Unies.

#### ARTICLE 10

Le présent Accord prendra effet à la date de l'entrée en vigueur de la Convention sur le Règlement de Questions issues de la Guerre et de l'Occupation (ci-dessus mentionnée) pour une période de cinq années. Au plus tard quatre ans après l'entrée en vigueur du présent Accord, les Gouvernements parties à cet Accord se consulteront sur sa continuation ou son amendement.

[For signatures see pages 12 and 13.]



## I

## ABKOMMEN ÜBER DIE ERRICHTUNG EINES INTERNATIONALEN AUSSCHUSSES FÜR DEN INTERNATIONALEN SUCHDIENST

*Bonn, den 6. Juni 1955*

Die Regierungen des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika—

In der Erwägung, dass ein Internationaler Suchdienst in Arolsen geschaffen wurde, um Vermisste zu suchen und die Unterlagen über Deutsche und Nichtdeutsche, die in national-sozialistischen Konzentrations- oder Arbeitslagern gefangen gehalten wurden, oder über Nichtdeutsche, die infolge des zweiten Weltkrieges verschleppt worden sind, zu sammeln, zu ordnen, aufzubewahren und Regierungen und interessierten Einzelpersonen zugänglich zu machen;

In der Erwägung, dass die Alliierte Hohe Kommission für Deutschland die Verantwortung für die Tätigkeit dieses Internationalen Suchdienstes, die früher der UNRRA und der Internationalen Flüchtlingsorganisation oblag, übernommen hat;

In der Erwägung, dass sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gemäss Artikel 1 (d) des Siebenten Teils des Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen (in der gemäss Liste IV zu dem am 23. Oktober 1954 in Paris unterzeichneten Protokoll über die Beendigung des Besatzungsregimes in der Bundesrepublik Deutschland geänderten Fassung) verpflichtet hat, die Fortführung der Arbeiten zu gewährleisten, die gegenwärtig vom Internationalen Suchdienst durchgeführt werden;

Im Hinblick darauf, dass die Alliierte Hohe Kommission zu bestehen aufgehört hat und dass die Regierungen der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika gemäss dem Notenwechsel über die Fortführung der Arbeiten des Internationalen Suchdienstes übereingekommen sind, in zeitweiliger Ausführung von Artikel 1 (d) des Siebenten Teils des obengenannten Vertrages die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes zunächst für die Dauer von fünf Jahren vom Inkrafttreten des genannten Vertrages an dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz zu übertragen;

In dem Wunsche, die auf diesem Gebiet bestehende internationale Zusammenarbeit aufrechtzuerhalten, die Mitarbeit weiterer interessierter Staaten, der Westeuropäischen Union und anderer interessierter Organisationen zu ermöglichen und für den Schutz der Archive und Unterlagen Sorge zu tragen.—

Sind wie folgt übereingekommen :

### ARTIKEL 1

(a) Es wird hiermit ein Internationaler Ausschuss eingesetzt, der aus je einem Vertreter der Regierungen der Unterzeichnerstaaten dieses Abkommens

besteht und in dem einer dieser Vertreter den Vorsitz führt. Der erste Vorsitzende des Internationalen Ausschusses ist der belgische Vertreter.

(b) Der Internationale Ausschuss kann durch einstimmigen Beschluss von anderen interessierten Regierungen bezeichnete Vertreter einladen, an allen Aussprachen über Fragen teilzunehmen, die für diese Regierungen von Interesse sind. Der Generalsekretär der Westeuropäischen Union oder sein Vertreter und ein Vertreter des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz können auf Wunsch den Aussprachen beiwohnen; sie erhalten einen Durchdruck der Protokolle aller Sitzungen des Internationalen Ausschusses.

(c) Der Internationale Ausschuss wird von dem Vorsitzenden erstmalig spätestens 60 Tage nach Inkrafttreten dieses Abkommens einberufen. In der Folge tritt er nach eigenem Beschluss zusammen mit der Massgabe, dass er jeweils von seinem Vorsitzenden auf Antrag von zwei Ausschussmitgliedern oder des Generalsekretärs der Westeuropäischen Union oder des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz innerhalb von 30 Tagen einberufen wird.

(d) Der Internationale Ausschuss trifft seine Entscheidungen durch einfachen Mehrheitsbeschluss seiner anwesenden oder vertretenen, und abstimmenden Mitglieder, soweit der Internationale Ausschuss nichts anderes beschliesst und nicht ausdrücklich etwas anderes bestimmt ist.

(e) Der Internationale Ausschuss gibt sich seine eigene Geschäftsordnung, soweit sie nicht bereits festgelegt ist.

## ARTIKEL 2

(a) Der Internationale Ausschuss hat die Aufgabe, die Zusammenarbeit zwischen den im Ausschuss vertretenen Regierungen in Fragen des Internationalen Suchdienstes zu gewährleisten und die mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz zu vereinbarenden Richtlinien für die Tätigkeit des Internationalen Suchdienstes aufzustellen.

(b) Die in Absatz (a) dieses Artikels genannten Richtlinien werden dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz zur Durchführung übermittelt.

(c) Einzelheiten über die Durchführung der in Absatz (a) genannten Richtlinien und über die Zusammenarbeit zwischen dem Internationalen Ausschuss und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz werden durch besondere Vereinbarungen zwischen dem Internationalen Ausschuss und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz geregelt.

## ARTIKEL 3

Die Regierungen, die dieses Abkommen unterzeichnen, ermächtigen hiermit den Vorsitzenden des Internationalen Ausschusses

(a) in ihrem Namen die in der Anlage A enthaltene Vereinbarung mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz abzuschliessen;

(b) nach einstimmiger Ermächtigung durch die Mitglieder des Ausschusses weitere Vereinbarungen zu treffen, die zur Änderung der genannten Vereinbarung erforderlich werden könnten.

## ARTIKEL 4

Der Hohe Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge wird ersucht, in den Internationalen Ausschuss einen ständigen Beobachter zur Wahrnehmung der Interessen der unter seine Zuständigkeit fallenden Personen zu entsenden.

## ARTIKEL 5

Nichtstaatliche Organisationen, die an den Arbeiten des Internationalen Suchdienstes ein begründetes Interesse haben, können dem Internationalen Ausschuss Anregungen übermitteln und von dem Internationalen Ausschuss eingeladen werden, an dessen Beratungen über diese Anregungen unter den vom Ausschuss beschlossenen Bedingungen teilzunehmen.

## ARTIKEL 6

Jede der im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen und der Hohe Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge sind berechtigt, beim Internationalen Suchdienst auf ihre Kosten eine ständige Verbindungsstelle zu unterhalten.

## ARTIKEL 7

Im Rahmen ihrer Rechtsvorschriften unterstützen die in dem Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen den Internationalen Suchdienst durch die Prüfung, die Anfertigung von Abschriften und, sofern dies nicht den Interessen der beteiligten Regierung oder Regierungen zuwiderläuft und unbeschadet der Eigentumsrechte an derartigen Unterlagen, die Übertragung aller gegenwärtig oder künftig in staatlichen, öffentlichen oder privaten Archiven ihrer Länder befindlichen Unterlagen auf den Internationalen Suchdienst, welche den in Absatz 1 der Präambel dieses Abkommens bezeichneten Personenkreis betreffen.

## ARTIKEL 8

(a) Andere interessierte Regierungen können auf einstimmige Einladung der Regierungen, die dieses Abkommen unterzeichnet haben, als Mitglieder am Internationalen Ausschuss teilnehmen.

(b) Die Mitgliedschaft im Internationalen Ausschuss wird wirksam, sobald die eingeladene Regierung der Regierung der Bundesrepublik Deutschland die Annahme der Mitgliedschaft und die Bereitschaft zur Teilnahme mitteilt. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland unterrichtet die anderen im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen von dieser Annahme und deren Datum.

## ARTIKEL 9

Ein vollständiges Verzeichnis der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes, das von Vertretern der Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika einerseits und einem Vertreter des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz andererseits unterzeichnet ist, wird mit dem Urtext dieses Abkommens hinterlegt. Den im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen und dem Generalsekretär der Westeuropäischen Union werden beglaubigte Abschriften, dem Generalsekretär der Vereinten Nationen ein Urtext dieses Verzeichnisses übermittelt.

## ARTIKEL 10

Dieses Abkommen tritt mit dem Tage des Inkrafttretens des obengenannten Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen für die Dauer von fünf Jahren in Kraft. Spätestens vier Jahre nach Inkrafttreten dieses Abkommens werden die beteiligten Regierungen über die Fortdauer oder Änderung dieses Abkommens beraten.

In witness whereof the Plenipotentiaries have signed this Agreement and affixed their seals thereto.

Done at Bonn on the sixth of June, 1955, in English, French and German, all three texts being equally authoritative, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany. The Government of the Federal Republic of Germany shall transmit one certified copy to each other signatory Government and to other Governments on their acceptance of membership on the International Commission and also to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations and to the Secretary-General of the Western European Union.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ont revêtu le présent Accord de leurs signatures et de leurs sceaux.

Fait à Bonn le six juin 1955, en langues française, allemande et anglaise, les trois textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne. Le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne transmettra une copie certifiée conforme à chacun des autres Gouvernements signataires, des Gouvernements tiers au moment de l'acceptation par ceux-ci de la qualité de membre de la Commission Internationale, ainsi qu'au Secrétaire Général des Nations-Unies pour enregistrement, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations-Unies, et au Secrétaire Général de l'Union de l'Europe Occidentale.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten dieses Abkommen mit ihren Unterschriften und Siegeln versehen.

Geschehen zu Bonn am sechsten Juni 1955 in einer einzigen Urschrift in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei der Wortlaut der drei Sprachen in gleicher Weise verbindlich ist. Die Urschrift dieses Abkommens wird im Archiv der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird je eine beglaubigte Abschrift den Regierungen, die dieses Abkommen unterzeichnet haben, sonstigen Regierungen nach Annahme der Mitgliedschaft im Internationalen Ausschuss sowie dem Generalsekretär der Vereinten Nationen zur Registrierung gemäss Artikel 102 der Satzung der Vereinten Nationen und dem Generalsekretär der Westeuropäischen Union übermitteln.

For the Government of the Kingdom of Belgium:  
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:  
Für die Regierung des Königreichs Belgien:

(L.S.)      BARON DE GRUBEN.

For the Government of the French Republic:  
Pour le Gouvernement de la République Française:  
Für die Regierung der Französischen Republik:

(L.S.)      ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET.

For the Government of the Federal Republic of Germany :  
Pour le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne:  
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland:

(L.S.) ADENAUER.

For the Government of the State of Israel:  
Pour le Gouvernement de l'Etat d'Israël:  
Für die Regierung des Staates Israel:

(L.S.) SHINNAR.

For the Government of the Italian Republic:  
Pour le Gouvernement de la République Italienne:  
Für die Regierung der Italienischen Republik:

(L.S.) U. GRAZZI.

For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg:  
Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:  
Für die Regierung des Grossherzogtums Luxemburg:

(L.S.) PIERRE MAJERUS.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:  
Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:  
Für die Regierung des Königreichs der Niederlande:

(L.S.) C. VREEDE.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Für die Regierung des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland:

(L.S.) F. R. HOYER MILLAR.

For the Government of the United States of America:  
Pour le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique:  
Für die Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika:

(L.S.) JAMES B. CONANT.

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FEDERAL GERMAN CHANCELLOR  
AND HER MAJESTY'S AMBASSADOR AT BONN.

No. 1 (a)

*The Federal German Chancellor to Her Majesty's Ambassador at Bonn*

*Der Bundeskanzler und  
Bundesminister des Auswärtigen,*

*Bonn, den 6. Juni 1955.*

Herr Botschafter,

Ich beehre mich, Ihnen vorzuschlagen, dass die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika über die zur Abhilfe zu treffenden Massnahmen beraten, und Besatzung entstandener Fragen (in der gemäss Liste IV zu dem am 23. Oktober 1954 in Paris unterzeichneten Protokoll über die Beendigung des Besatzungsregimes in der Bundesrepublik Deutschland geänderten Fassung) die Verantwortung für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes in Arolsen zum Zwecke der Fortführung der Arbeiten, die gegenwärtig von diesem Suchdienst durchgeführt werden, unbeschadet des Eigentumsrechtes an den Archiven und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes, dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Dauer von fünf Jahren übertragen und eine dementsprechende Vereinbarung mit der genannten Organisation treffen.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist bereit, dem in der Anlage beigefügten Abkommen beizutreten, durch das ein Internationaler Ausschuss mit der Aufgabe eingesetzt wird, die Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Regierungen in Fragen des Internationalen Suchdienstes zu gewährleisten und Richtlinien für die Arbeiten des Internationalen Suchdienstes aufzustellen.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland wird dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Dauer von fünf Jahren jährlich einen Betrag zur Verfügung stellen, der den erforderlichen Aufwendungen des Internationalen Suchdienstes entspricht und nach oben hin durch den im Haushaltsplan des Internationalen Suchdienstes in Arolsen für das Rechnungsjahr 1954/55 veranschlagten Betrag begrenzt wird. Sollten aber durch unvorhergesehene Ereignisse Aufwendungen entstehen, die nicht durch den vorstehend genannten Betrag oder durch Einsparungen an anderer Stelle des Haushalts des Internationalen Suchdienstes gedeckt werden können, ohne dass die wirksame Fortführung der dem Internationalen Suchdienste obliegenden Aufgaben in Frage gestellt wird, so werden die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland, der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika über die zur Abhilfe zu treffenden Massnahmen beraten.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland geht hierbei davon aus, dass die obenerwähnten Massnahmen dem in Artikel 1 (d), Siebenter Teil des genannten Vertrages, zum Ausdruck gebrachten Willen der Vertragspartner entsprechen und dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ihre Verpflichtungen aus dem angeführten Artikel erfüllt, solange sie jährlich an das Internationale Komitee vom Roten Kreuz für die Fortführung der Arbeiten des Internationalen Suchdienstes einen Betrag entsprechend der obenerwähnten Regelung bezahlt.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ist bereit, mit den Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika spätestens vier Jahre nach Inkrafttreten des genannten Vertrages über die weitere Durchführung des Artikels 1 (d), Siebenter Teil dieses Vertrages, insbesondere über die Fortdauer oder Änderung dieser Abmachungen zu

beraten. Ferner soll dann geprüft werden, ob die Archive und die Unterlagen in Arolsen bleiben oder an den Sitz des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz oder an einen anderen Ort überführt werden sollen. Die im Internationalen Ausschuss vertretenen anderen Regierungen werden eingeladen, ihre Ansicht zu den in Frage stehenden Problemen zu äussern.

Die obenerwähnten Abmachungen sind für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland annehmbar. Wenn sie auch für die Regierung des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland annehmbar sind, beehre ich mich, Ihnen vorzuschlagen, diese Note und Ihre zustimmende Antwort als eine zwischen den beiden Regierungen in dieser Frage getroffene Vereinbarung zu betrachten.

Genehmigen Sie, u.s.w.

ADENAUER.

[Translation of No. 1 (a)]

*Der Bundeskanzler und  
Bundesminister des Auswärtigen,*

*Bonn, June 6, 1955.*

Mr. Ambassador,

I have the honour to propose that on the date of the entry into force of the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation (as amended by Schedule IV to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23rd October, 1954) the Governments of the Federal Republic of Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the French Republic transfer the responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service in Arolsen to the International Committee of the Red Cross for a period of five years without prejudice to the rights of ownership of the archives and documents of the said Tracing Service, in order that the operations presently carried out by it may be continued, and conclude an Agreement to this effect with the aforesaid organisation.

The Government of the Federal Republic of Germany is prepared to enter into the Agreement annexed hereto<sup>(\*)</sup> setting up an International Commission with the task of ensuring co-ordination between the Governments concerned in matters relating to the International Tracing Service and to provide directives for the operations of the International Tracing Service.

The Government of the Federal Republic of Germany will place at the disposal of the International Committee of the Red Cross annually for a period of five years an amount corresponding to the necessary expenditure of the International Tracing Service and limited to the amount estimated in the budget of the International Tracing Service in Arolsen for the financial year 1954-55. Should, however, expenditure arise through unforeseen occurrences which cannot be covered by the amount mentioned above or by economies on other items of the budget of the International Tracing Service without bringing into question the effective continuance of the functions incumbent on the International Tracing Service, the Governments of the Federal Republic of Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the French Republic, will consult together concerning the measures to be taken in order to remedy this situation.

In doing so the Government of the Federal Republic of Germany proceeds on the understanding that the above measures meet the intention of the Contracting Parties expressed in Article I (d) of Chapter Seven of the above-mentioned Convention and that the Government of the Federal Republic of

(\*) See I, page 3.

Germany will be fulfilling its obligations under the said Article as long as it pays annually to the International Committee of the Red Cross for the continuance of the operations of the International Tracing Service a sum in accordance with the above-mentioned conditions.

The Government of the Federal Republic of Germany is prepared to consult with the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the French Republic at the latest four years after the entry into force of the above-mentioned Convention concerning the further implementation of Article I (d), Chapter Seven thereof, in particular concerning the continuance or amendment of these arrangements. Further it shall be examined whether the archives and documents shall remain in Arolsen or whether they shall be transferred to the seat of the International Committee of the Red Cross or to any other place. The other Governments represented on the International Commission shall be requested to make known their views on the problems in question.

The foregoing arrangements are acceptable to the Government of the Federal Republic of Germany and, if they are also acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, I have the honour to propose that the present Note and your reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in these matters.

Please accept, &c.  
ADENAUER.

No. 1 (b)

*Her Majesty's Ambassador at Bonn to the Federal German Chancellor*

*British Embassy,  
Bonn, June 6, 1955.*

Mr. Chancellor,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of to-day's date which reads as follows:—

[As in translation of No. 1 (a).]

I am in agreement with the contents of this Note, which, together with this reply, shall be regarded as an Agreement concluded between our two Governments.

Please accept, &c.  
F. R. HOYER MILLAR.

*(Similar Notes were exchanged between the Federal German Chancellor and the Ambassadors of France and of the United States of America at Bonn.)*



II

**AGREEMENT ON THE RELATIONS BETWEEN THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL TRACING SERVICE AND THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS**

*Bonn, June 6, 1955*

The Chairman of the International Commission for the International Tracing Service, being authorised to act on behalf of the Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, pursuant to Article 3 (a) of the Agreement constituting the International Commission of the International Tracing Service signed at Bonn on the sixth day of June, 1955,

of the one part,

and the International Committee of the Red Cross,

of the other part.—

Considering that the Governments of the French Republic, the Federal Republic of Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America, as signatories to the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation (as amended by Schedule IV to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23 October, 1954),<sup>(6)</sup> have agreed that the International Committee of the Red Cross, being a body with a neutral, impartial, universal and responsible character, shall have charge of the administration and direction of the International Tracing Service;

Considering that the Governments of the Kingdom of Belgium, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands are interested in the safe-keeping and impartial administration of the archives and documents of the International Tracing Service and have welcomed the arrangements whereby the International Committee of the Red Cross shall have charge of the administration and direction of the International Tracing Service;

Considering that the Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America have signed an agreement constituting an International Commission which shall have the duty of ensuring co-ordination between the Governments represented on the Commission in matters relating to the International Tracing Service and of providing directives, agreed with the International Committee of the Red Cross, for the operations of the International Tracing Service.

Desiring that the future operations of the International Tracing Service shall be conducted in such a way that the information contained in

<sup>(6)</sup> "Germany No. 1 (1955)," Cmd. 9368.

the archives of the International Tracing Service shall, as hitherto, be freely available to interested persons, organisations and authorities, for humanitarian purposes,—

Have agreed as follows:—

#### ARTICLE 1

Subject to the unanimous approval of the members of the International Commission, the International Committee of the Red Cross shall appoint a Swiss national as Director of the International Tracing Service and, in consultation with the International Commission, shall fix his terms of service. This Director, who shall be paid by the International Committee of the Red Cross, shall take up his duties as soon as possible after entry into force of this Agreement.

#### ARTICLE 2

The Director shall be responsible to the International Committee of the Red Cross for the direction and administration of the International Tracing Service and will act under the instructions of the International Committee of the Red Cross. These instructions shall be consistent with the terms of the present Agreement and the directives agreed between the International Commission and the International Committee of the Red Cross.

#### ARTICLE 3

Each member of the International Commission and any liaison officer appointed by any of the Governments represented on the International Commission, as well as the representative of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Liaison Officer appointed by him, shall have free access to all the archives and documents reposing with the International Tracing Service. These persons shall co-ordinate their activities with the Director.

#### ARTICLE 4

The International Tracing Service shall continue to provide from its archives and documents, without charge, through appropriate channels, all information which can be of assistance to, and is of direct interest to, a person or persons requesting such information. Information will also be disclosed, without charge, to individual members of the International Commission, to liaison officers appointed by the governments represented on the International Commission, to the United Nations High Commissioner for Refugees and, with the unanimous approval of the International Commission, and the approval of the International Committee of the Red Cross, to any governmental or non-governmental organisation requesting information.

#### ARTICLE 5

The International Tracing Service, the members of the Commission and the liaison officers shall take all reasonable steps to avoid divulging information about a person or persons which might prejudice the interests of the person or persons concerned or of their relatives.

71

ARTICLE 6

A complete original inventory of the archives and documents of the International Tracing Service, signed by representatives of the Governments of the French Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America and also by a representative of the International Committee of the Red Cross, shall be retained by the International Committee of the Red Cross for so long as the present Agreement is in force. The Director will ensure that this inventory is kept up to date.

ARTICLE 7

The Director may at any time request any member of the International Commission to approach his Government to make accessible to the International Tracing Service the originals or copies of documents of which the originals or the copies are reposing or have at any time reposed with the International Tracing Service and which are held by or on behalf of the said Government.

ARTICLE 8

Changes in the composition of the International Commission shall not prejudice the terms of this Agreement.

ARTICLE 9

(a) The International Committee of the Red Cross shall transmit quarterly reports on the activities of the International Tracing Service to the International Commission.

(b) After concurrence with the International Commission the International Committee of the Red Cross shall transmit an annual budget estimate by September 1 to the Government of the Federal German Republic. The International Commission shall receive from the International Committee of the Red Cross a duplicate of the annual account of the various expenses and receipts for the previous year which shall be transmitted to the Government of the Federal Republic of Germany by June 1.

ARTICLE 10

The present Agreement shall enter into force on the date of entry into force of the above-mentioned Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation<sup>(7)</sup> for a period of five years. At the latest after four years from the entry into force of the present Agreement there shall be consultation about the continuation or amendment thereof.

[For signatures see page 26.]

(7) May 5, 1955.

## II

### ACCORD SUR LES RELATIONS ENTRE LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LE SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES ET LE COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

*Bonn, le 6 juin 1955*

Le Président de la Commission Internationale pour le Service International de Recherches autorisé à agir pour le compte des Gouvernements du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de l'Etat d'Israël, de la République Italienne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, en vertu de l'Article 3 (a) de l'Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches, signé à Bonn le six juin 1955,

d'une part,

et le Comité International de la Croix-Rouge,

d'autre part,---

Considérant que les Gouvernements de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique, en tant que signataires de la Convention sur le Règlement de Questions issues de la Guerre et de l'Occupation (texte amendé conformément à l'Annexe IV du Protocole sur la Cessation du Régime d'Occupation dans la République Fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 octobre 1954), sont convenus, compte tenu du caractère neutre, impartial et universel du Comité International de la Croix-Rouge et de son aptitude à assumer une telle responsabilité, de charger cette organisation de la direction et de l'administration du Service International de Recherches;

Considérant que les Gouvernements du Royaume de Belgique, de l'Etat d'Israël, de la République d'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas sont intéressés à la conservation et à l'administration impartiale des archives et documents du Service International de Recherches, et ont marqué leur satisfaction des arrangements selon lesquels le Comité International de la Croix-Rouge sera chargé de la direction et de l'administration du Service International de Recherches;

Considérant que les Gouvernements du Royaume de Belgique, de la République Française, de la République Fédérale d'Allemagne, de l'Etat d'Israël, de la République d'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des Etats-Unis d'Amérique ont signé un Accord établissant une Commission Internationale qui aura pour fonctions d'assurer, entre les Gouvernements intéressés, la coordination dans les questions relatives au Service International de Recherches, et d'élaborer d'un commun accord avec le Comité International de la Croix-Rouge les directives pour les opérations du Service International de Recherches;

Désirant que les travaux futurs du Service International de Recherches soient menés de telle façon que les renseignements contenus dans les archives du Service International de Recherches continuent à être, dans un but

humanitaire, librement accessibles aux personnes, organisations et autorités intéressées.—

Sont convenus de ce qui suit :

#### ARTICLE 1

Sous réserve de l'accord unanime des membres de la Commission Internationale, le Comité International de la Croix-Rouge nommera le Directeur du Service International de Recherches qui sera un ressortissant suisse, et, en consultation avec la Commission Internationale, fixera ses conditions de service. Ce Directeur qui sera payé par le Comité International de la Croix-Rouge assumera ses fonctions aussitôt que possible après l'entrée en vigueur du présent Accord.

#### ARTICLE 2

Le Directeur sera responsable, devant le Comité International de la Croix-Rouge, de la direction et de l'administration du Service International de Recherches et il agira suivant les instructions du Comité International de la Croix-Rouge. Celles-ci devront être conformes aux termes du présent Accord et aux directives mutuellement arrêtées entre la Commission Internationale et le Comité International de la Croix-Rouge.

#### ARTICLE 3

Tout membre de la Commission Internationale et tout Officier de liaison accrédité par un des Gouvernements représentés à la Commission Internationale, ainsi que le représentant du Haut Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés et l'Officier de liaison accrédité par lui, auront libre accès à toutes les archives et à tous les documents déposés au Service International de Recherches. Ces personnes devront coordonner, avec le Directeur, leurs activités.

#### ARTICLE 4

Le Service International de Recherches continuera à fournir, sans frais, par des voies appropriées, sur demande, tous renseignements tirés de ses archives et documents, qui pourraient être utiles au demandeur, ou aux demandeurs, et qui le ou les concernent directement. Les renseignements seront également mis, sans frais, à la disposition des membres individuels de la Commission Internationale, des Officiers de liaison nommés par les Gouvernements représentés à la Commission Internationale et du Haut Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés, ainsi que, après accord unanime de la Commission Internationale et avec l'approbation du Comité International de la Croix-Rouge, de toutes Organisations gouvernementales ou non-gouvernementales qui en feraient la demande.

#### ARTICLE 5

Le Service International de Recherches, les membres de la Commission Internationale et les Officiers de liaison prendront toutes précautions raisonnables afin d'éviter de divulguer sur une ou plusieurs personnes des informations qui pourraient porter préjudice aux intérêts de la personne ou des personnes en cause, ou de leur parenté.

#### ARTICLE 6

Un original de l'inventaire complet des archives et documents déposés au Service International de Recherches, signé par les représentants des

Gouvernements de la République Française, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et des États-Unis d'Amérique, ainsi que par un représentant du Comité International de la Croix-Rouge, sera conservé par le Comité International de la Croix-Rouge pendant la durée du présent Accord. Le Directeur assurera la mise à jour constante de cet inventaire.

#### ARTICLE 7

Le Directeur pourra demander, à tout moment, à un membre de la Commission Internationale d'intervenir auprès de son Gouvernement afin de faciliter au Service International de Recherches l'accès aux originaux ou copies des documents dont les originaux et les copies sont actuellement au Service International de Recherches, ou l'auraient été à un moment donné, et qui se trouveraient conservés par ou pour le compte de ce Gouvernement.

#### ARTICLE 8

Les changements dans la composition de la Commission Internationale resteront sans effet sur les termes du présent Accord.

#### ARTICLE 9

(a) Le Comité International de la Croix-Rouge remettra trimestriellement à la Commission Internationale un rapport sur les activités du Service International de Recherches.

(b) Après accord de la Commission Internationale, le Comité International de la Croix-Rouge remettra pour le 1<sup>er</sup> septembre un projet de budget annuel au Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne. La Commission Internationale recevra du Comité International de la Croix-Rouge copie du compte annuel des diverses dépenses et recettes, relatif à l'exercice précédent, qui devra être remis au Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne pour le 1<sup>er</sup> juin.

#### ARTICLE 10

Le présent Accord prendra effet à la date de l'entrée en vigueur de la Convention sur le Règlement de Questions issues de la Guerre et de l'Occupation (ci-dessus mentionnée) pour une période de cinq années. Au plus tard quatre ans après l'entrée en vigueur du présent Accord, des consultations sur sa continuation ou son amendement seront entreprises.

[For signatures see page 26.]

II

**VEREINBARUNG ÜBER DIE BEZIEHUNGEN ZWISCHEN DEM INTERNATIONALEN AUSSCHUSS FÜR DEN INTERNATIONALEN SUCHDIENST UND DEM INTERNATIONALEN KOMITEE VOM ROTEN KREUZ**

*Bonn, den 6. Juni 1955*

Der Vorsitzende des Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst, der ermächtigt ist, im Namen der Regierungen des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika gemäss Artikel 3 (a) des am sechsten Juni 1955 zu Bonn unterzeichneten Abkommens über die Errichtung eines Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst zu handeln,

einerseits,

und das Internationale Komitee vom Roten Kreuz

andererseits,—

In der Erwägung, dass die Regierungen der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika als Unterzeichner des Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen (in der gemäss Liste IV zu dem am 23. Oktober 1954 in Paris unterzeichneten Protokoll über die Beendigung des Besatzungsregimes in der Bundesrepublik Deutschland geänderten Fassung) übereingekommen sind, dass das Internationale Komitee vom Roten Kreuz als Einrichtung mit neutralem, unparteiischem, weltweitem und verantwortlichem Charakter die Verwaltung und Leitung des Internationalen Suchdienstes übernimmt;

In der Erwägung, dass die Regierungen des Königreichs Belgien, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg und des Königreichs der Niederlande an der sicheren Aufbewahrung und unparteiischen Verwaltung der Archive und Unterlagen des Internationalen Suchdienstes interessiert sind und die Abmachungen begrüsst haben, auf Grund deren das Internationale Komitee vom Roten Kreuz die Verwaltung und Leitung des Internationalen Suchdienstes übernimmt;

In der Erwägung, dass die Regierungen des Königreichs Belgien, der Französischen Republik, der Bundesrepublik Deutschland, des Staates Israel, der Italienischen Republik, des Grossherzogtums Luxemburg, des Königreichs der Niederlande, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika eine Vereinbarung über die Einsetzung eines Internationalen Ausschusses mit der Aufgabe, die Zusammenarbeit zwischen den im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen in Fragen des Internationalen Suchdienstes sicherzustellen und im Einvernehmen mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz Richtlinien für die Arbeiten des Internationalen Suchdienstes aufzustellen, unterzeichnet haben;

In dem Wunsche, dass die künftigen Arbeiten des Internationalen Suchdienstes so durchgeführt werden, dass die Auskünfte, die aus den Archiven des Internationalen Suchdienstes erteilt werden können, wie bisher interessierten Personen, Organisationen und Behörden für humanitäre Zwecke ungehindert zugänglich sind,—

Sind wie folgt übereingekommen:

#### ARTIKEL 1

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz ernennt nach einstimmiger Billigung durch die Mitglieder des Internationalen Ausschusses einen schweizerischen Staatsangehörigen als Direktor des Internationalen Suchdienstes und setzt im Benehmen mit dem Internationalen Ausschuss die Anstellungsbedingungen für ihn fest. Dieser Direktor, der durch das Internationale Komitee vom Roten Kreuz besoldet wird, tritt sein Amt möglichst bald nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung an.

#### ARTIKEL 2

Der Direktor ist dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz für die Leitung und Verwaltung des Internationalen Suchdienstes verantwortlich und handelt nach den Weisungen des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz. Diese Weisungen stehen mit den Bestimmungen dieser Vereinbarung und mit den zwischen dem Internationalen Ausschuss und dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz vereinbarten Richtlinien in Einklang.

#### ARTIKEL 3

Jedes Mitglied des Internationalen Ausschusses und jeder Verbindungsbeamte, der von einer der in dem Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen ernannt wurde, sowie der Vertreter des Hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Flüchtlinge und der von ihm ernannte Verbindungsbeamte haben ungehindert Zugang zu allen beim Internationalen Suchdienst befindlichen Archiven und Unterlagen. Diese Personen müssen ihre Tätigkeit mit dem Direktor abstimmen.

#### ARTIKEL 4

Der Internationale Suchdienst erteilt aus seinen Archiven und Unterlagen wie bisher gebührenfrei auf geeignetem Wege alle zweckdienlichen Auskünfte an eine Person oder mehrere Personen, die um derartige Auskünfte nachsuchen und für welche die Auskunft von unmittelbarem Interesse ist. Ferner werden Auskünfte gebührenfrei erteilt an die einzelnen Mitglieder des Internationalen Ausschusses, an die Verbindungsbeamten der im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierungen, an den Hohen Kommissar der Vereinten Nationen für Flüchtlinge sowie nach einstimmiger Genehmigung des Internationalen Ausschusses und mit Zustimmung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz an jede um Auskunft nachsuchende staatliche oder nichtstaatliche Organisation.

#### ARTIKEL 5

Der Internationale Suchdienst, die Mitglieder des Internationalen Ausschusses und die Verbindungsbeamten unternehmen alle angemessenen Schritte, um die Auskunftserteilung über eine Person oder Personen zu vermeiden, die den Interessen der in Betracht kommenden Person oder Personen oder ihrer Angehörigen abträglich sein könnte.



77

ARTIKEL 6

Während der Geltungsdauer dieser Vereinbarung verbleibt ein von Vertretern der Regierungen der Französischen Republik, des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland und der Vereinigten Staaten von Amerika sowie von einem Vertreter des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz unterzeichneter Urtext eines vollständigen Verzeichnisses der Archive und der Unterlagen des Internationalen Suchdienstes beim Internationalen Komitee vom Roten Kreuz. Der Direktor trägt Sorge dafür, dass dieses Verzeichnis auf dem neuesten Stand gehalten wird.

ARTIKEL 7

Der Direktor kann jederzeit jedes Mitglied des Internationalen Ausschusses auffordern, an seine Regierung heranzutreten, damit dem Internationalen Suchdienst die Originale oder Zweitschriften von Unterlagen zugänglich gemacht werden von denen sich entweder das Original oder die Zweitschrift beim Internationalen Suchdienst befinden oder zu irgendeinem Zeitpunkt befunden haben und die von dieser Regierung oder für sie in Verwahrung gehalten werden.

ARTIKEL 8

Die Bestimmungen dieser Vereinbarung bleiben durch Änderungen in der Zusammensetzung des Internationalen Ausschusses unberührt.

ARTIKEL 9

(a) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz übermittelt dem Internationalen Ausschuss Vierteljahresberichte über die Tätigkeit des Internationalen Suchdienstes.

(b) Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz wird der Regierung der Bundesrepublik Deutschland nach Abstimmung mit dem Internationalen Ausschuss bis zum 1. September jedes Jahres einen Haushaltsvoranschlag übermitteln. Der Internationale Ausschuss erhält vom Internationalen Komitee vom Roten Kreuz bis zum 1. Juni jedes Jahres eine Zweitschrift der der Regierung der Bundesrepublik Deutschland zu übermittelnden Abrechnung über die verschiedenen Ausgaben und Einnahmen des Vorjahres.

ARTIKEL 10

Diese Vereinbarung tritt am Tage des Inkrafttretens des obengenannten Vertrages zur Regelung aus Krieg und Besatzung entstandener Fragen für die Dauer von fünf Jahren in Kraft. Spätestens vier Jahre nach Inkrafttreten dieser Vereinbarung wird über die Verlängerung oder Änderung dieser Vereinbarung beraten.

[For signatures see page 26.]

In witness whereof the undersigned have signed this Agreement.

Done at Bonn on the sixth of June, 1955, in English, French and German, all three texts being equally authoritative, in a single copy which shall be deposited in the archives of the International Committee of the Red Cross. The International Committee of the Red Cross shall transmit one certified copy to each representative on the International Commission of each Government party to, or accepting membership on, the International Commission.

En foi de quoi, les soussignés ont revêtu le présent Accord de leurs signatures.

Fait à Bonn, le six juin 1955, en langues française, anglaise et allemande, les trois textes faisant également foi, établis en un seul exemplaire qui sera déposé aux archives du Comité International de la Croix-Rouge. Le Comité International de la Croix-Rouge transmettra une copie certifiée conforme au représentant à la Commission Internationale de chaque Gouvernement partie à l'Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches ou ayant accepté d'être membre de ladite Commission Internationale.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten diese Vereinbarung unterschrieben.

Geschehen zu Bonn, am sechsten Juni 1955, in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei der Wortlaut der drei Sprachen in gleicher Weise verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz hinterlegt wird. Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz übermittelt jeder im Internationalen Ausschuss vertretenen Regierung oder jeder Regierung, die die Mitgliedschaft im Internationalen Ausschuss annimmt, eine beglaubigte Abschrift.

For the Governments signatory to the Agreement constituting the International Commission for the International Tracing Service:

Pour les Gouvernements signataires de l'Accord instituant une Commission Internationale pour le Service International de Recherches:

Für die Regierungen, die das Abkommen über die Errichtung eines Internationalen Ausschusses für den Internationalen Suchdienst unterzeichnet haben:

(L.S.)      BARON DE GRUBEN.

For the International Committee of the Red Cross:

Pour le Comité International de la Croix-Rouge:

Für das Internationale Komitee vom Roten Kreuz:

(L.S.)      PAUL RUEGGER.

79

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN HER MAJESTY'S AMBASSADOR AT BONN AND  
THE PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS

No. 2 (a)

*Her Majesty's Ambassador at Bonn to the President of the International  
Committee of the Red Cross*

*British Embassy,*

*Bonn, June 6, 1955.*

Mr. President,

In the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation (as amended by Schedule IV to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on 23rd October, 1954) concluded between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, the French Republic and the Federal Republic of Germany, the latter undertook in Chapter Seven, Article 1 (d) of that Convention, "to assure the continuance of the operations presently carried out by the International Tracing Service." The International Tracing Service was established in Arolsen for the purpose of tracing missing persons and collecting, classifying, preserving and rendering accessible to Governments and interested persons the documents relating to Germans and non-Germans who were interned in National-Socialist concentration or labour camps or to non-Germans who were displaced as a result of the Second World War. The responsibility for the operations of the International Tracing Service was later taken over from the United Nations Relief and Rehabilitation Administration and the International Refugee Organisation by the Allied High Commission.

The Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, the French Republic and the Federal Republic of Germany, in accordance with an Exchange of Notes concerning the International Tracing Service and in the spirit of the Geneva Conventions of 1949,<sup>(8)</sup> have agreed to request the International Committee of the Red Cross to assume, on the date of entry into force of the above-named Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation, without prejudice to the rights of ownership to the archives and documents of the said Tracing Service, the responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service, for an initial period of five years, in order that the operations presently carried out by the International Tracing Service may continue.

For this purpose these Governments have agreed to propose the following settlement to the International Committee of the Red Cross:—

1. Under an Agreement to be concluded between the Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal German Republic, the State of Israel, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America,<sup>(9)</sup> an International Commission will be set up to ensure co-ordination between the Governments concerned in questions relating to the International Tracing Service and to draw up directives, in agreement with the International Committee of the Red Cross, for the operations of the International Tracing Service.

2. Subject to the unanimous approval of the members of the International Commission, the International Committee of the Red Cross shall appoint a Swiss national as Director of the International Tracing Service and, in consultation with the International Commission, shall fix his terms of service. This Director, who shall be paid by the International Committee of

<sup>(8)</sup> "Miscellaneous No. 4 (1950)," Cmd. 8033.

<sup>(9)</sup> See II, page 17.

the Red Cross, shall take up his duties as soon as possible after entry into force of this Agreement.

3. The Director shall make such decisions as he may feel necessary concerning appointment, retention or dismissal of the employees of the International Tracing Service. As far as possible he shall retain the personnel employed at the International Tracing Service on the date on which he assumes his duties and shall seek, as far as possible, to maintain the proportion of persons falling under the mandate of the United Nations High Commissioner for Refugees among the employees, subject to their being equally suitable, at approximately 25 per cent.

4. The Director may appoint a number of qualified Swiss citizens to positions in which their presence may be required to enable him effectively to conduct the operations of the International Tracing Service.

5. The Director shall be responsible solely to the International Committee of the Red Cross for the direction and administration of the International Tracing Service and will act in accordance with the instructions of the International Committee of the Red Cross. These instructions shall be consistent with the terms of the present Agreement and the Directives to be produced by the International Commission, in agreement with the International Committee of the Red Cross.

6. Representatives of the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the French Republic on the one part and a representative of the International Committee of the Red Cross on the other part shall sign three original complete inventories of the archives and records of the International Tracing Service. One original of this inventory shall be deposited with the Agreement setting up an International Commission for the International Tracing Service and one shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations. The third original shall remain with the International Committee of the Red Cross for as long as the present Agreement is in force. The Director will ensure that this inventory is kept up to date.

7. The Government of the Federal Republic of Germany will place at the disposal of the International Committee of the Red Cross annually an amount for the continuance of the operations of the International Tracing Service corresponding to the necessary expenditure of the said Tracing Service. This amount shall in principle be limited, as a maximum, to the amount of the estimate in the budget of the International Tracing Service in Arolsen for the financial year 1954-55.

8. For the purpose of assessing the amount required annually the International Committee of the Red Cross shall transmit to the Government of the Federal Republic a budget estimate by September 1 of each year and an account of the expenditure and receipts of the previous year by June 1 of each year.

9. The movable and immovable property used for the administrative purposes by the International Tracing Service at the date of the entry into force of the above-mentioned Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation will be provided, as far as necessary, by the Government of the Federal Republic of Germany free of charge for the period of five years.

10. The details concerning technical questions, such as methods of finance, accounting, budget estimates, &c., shall be settled directly between the Government of the Federal Republic of Germany and the International Committee of the Red Cross.

11. The present Agreement shall enter into force on the date of the entry into force of the above-mentioned Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation. The Governments of

the Federal Republic of Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and the French Republic of the one part and the International Committee of the Red Cross of the other part shall consult together concerning the continuance or the amendment of the present Agreement at the latest four years after the entry into force of the Convention on the Settlement of Matters arising out of the War and the Occupation.

I should be grateful if the International Committee of the Red Cross would declare its readiness to take over the administration and direction of the International Tracing Service and to agree to the above-mentioned settlement. If the International Committee of the Red Cross is in agreement with this settlement I would suggest that the present letter and your affirmative reply thereto be regarded as an Agreement concluded between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Committee of the Red Cross.

Please accept, &c.

F. R. HOYER MILLAR.

No. 2 (b)

*The President of the International Committee of the Red Cross to  
Her Majesty's Ambassador at Bonn*

*Comité International de la Croix-Rouge,*

Mr. Ambassador,

*Geneva, June 6, 1955.*

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of to-day's date which reads as follows:—

[As in No. 2 (a) ]

The International Committee of the Red Cross is in agreement with the contents of this letter which, together with this reply, shall be considered as an Agreement concluded between your Government and our institution in the spirit of the Geneva Conventions of 1949.

The International Committee of the Red Cross will discharge its duties in accordance with its traditions of impartiality and neutrality.

Please accept, &c.

PAUL RUEGGER.

*(Similar letters were exchanged between the Governments of France, the Federal Republic of Germany, the United States of America and the President of the International Committee of the Red Cross.)*

No. 2 (c)

*The President of the International Committee of the Red Cross to  
Her Majesty's Ambassador at Bonn*

*Comité International de la Croix-Rouge,*

Mr. Ambassador,

*Geneva, June 6, 1955.*

I have the honour to refer to the letter in which I acknowledge, in the name of the International Committee of the Red Cross, the receipt of your communication of June 6, 1955, and inform you that our institution is in full agreement with its contents.

I wish to give you further details here on one particular point.

The International Committee of the Red Cross has fully understood the reasons why the date on which the Committee assumes responsibility for the direction and administration of the International Tracing Service was to be given in the texts as May 5, 1955. Since the beginning of the negotiations which resulted in the drawing up of these texts and in which representatives of our institution have taken part, the International Committee of the Red Cross has specified—and it was agreed—that our actual responsibility could only begin from the moment when the appointment of the director nominated by us has received the unanimous approval of the International Commission, when he has taken up his duties on the spot and has been able to verify and sign the inventories, which is to be done within a period which we shall endeavour to make as short as possible.

During the period of provisional management, the International Committee, having accepted the task proposed to it, will remain in constant contact with the International Tracing Service. A mission is already on the spot for this purpose and, without undertaking any direct responsibility, on our behalf, for the administration of the service, is making active preparations for the arrival of our director and his staff. The above facts have already been brought to the knowledge of the Governments concerned by our representatives and have been confirmed in their letter of 12th May, 1955.

I am also writing to the above effect to the Government of the United States of America, of the French Republic and of the Federal Republic of Germany.

Please accept. &c.

PAUL RUEGGER.

Printed and published by

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, London W.C.2

423 Oxford Street, London W.1

P.O. Box 569, London S.E.1

13A Castle Street, Edinburgh 2

109 St. Mary Street, Cardiff

39 King Street, Manchester 2

Tower Lane, Bristol 1

2 Edmund Street, Birmingham 3

80 Chichester Street, Belfast

or through any bookseller

Price 1s. 3d. net

Printed in Great Britain